



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.30/AC.2/2002/7  
30 September 2002  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH, FRENCH  
AND RUSSIAN

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Административный комитет Конвенции МДП 1975 года

(Тридцать третья сессия, 24 и 25 октября 2002 года,  
пункт 9 с) повестки дня)

**ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ**

**Изменение рекомендации "Введение системы контроля за использованием книжек  
МДП", принятой Административным комитетом 20 октября 1995 г.**

**Записка секретариата**

С вступлением в силу поправок, включенных в этап II процесса пересмотра МДП (ECE/TRANS/17/Amend.21), вступили в силу и новые определения "прекращение операции МДП" и "завершение операции МДП". Чтобы привести в соответствие с новыми определениями Конвенции МДП терминологию рекомендации Административного комитета от 20 октября 1995 г., лежащей в основе системы SafeTIR MCAT, Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть и принять поправки к рекомендации, изложенные ниже, и выбрать один вариант из нескольких предложенных поправок (в квадратных скобках).

В указанную рекомендацию, которая была принята Административным комитетом на восемнадцатой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/37, приложение 4), в 1999 и 2000 гг. вносились изменения и дополнения (TRANS/WP.30/AC.2/53, пункт 43; TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 43). Текст рекомендации с поправками приведен в Справочнике МДП 2002 г. (с. 238-241).

### **Пункт 1**

В конце пункта заменить слова "в статье 1 g)" на слова "в статье 1 l)".<sup>1</sup>

Изложить описание элемента данных d) в следующей редакции:

"d) дату и номер, указываемые в свидетельстве о прекращении операции МДП (графы 24-28 отрывного листка № 2) в таможене места назначения (если они отличаются от данных, приведенных в пункте b));"

Изложить описание элемента данных e) в следующей редакции:

"e) частичное или окончательное прекращение операции МДП [частичную или окончательную разгрузку];"

Изложить описание элемента данных f) в следующей редакции:

"f) прекращение операции МДП в таможене места назначения удостоверено с оговоркой или без оговорки, без ущерба для статей 8 и 11 Конвенции;"

Изложить описание элемента данных h) в следующей редакции (только для текста на французском языке):

"(h) Numéro de la page."

### **Приложение**

Заменить типовой бланк для сверки данных (ТБС) следующим:

---

<sup>1</sup> Рассматриваемая поправка уже включена в текст 5-го издания Справочника МДП на английском и русском языках; таким образом, остается изменить только текст Справочника МДП на французском языке.

